ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/15080
14 May 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РУМЫНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ I4 МАЯ I982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты в связи с докладом Комиссии по расследованию Совета Безопасности (S/I4905), учрежденной в соответствии с его резолюцией 496 (I98I), а также в связи с тенденциозными утверждениями некоторых информационных агентств в отношении моей страны.

Буду признателен Вам за распространение текста этой ноты в качестве документа Совета Безопасности.

Теодор МАРИНЕСКУ
Посол
Постоянный представитель
Социалистической Республики
Румынии при Организации
Объединенных Наций

Приложение

Нота Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 14 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности

Постоянный представитель Социалистической Республики Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности и имеет честь в связи с докладом Комиссии по расследованию Совета Безопасности (S/14905), учрежденной в соответствии с его резолюцией 496 (1981), а также в связи с тенденциозными утверждениями некоторых информационных агентств сообщить ему следующее.

Как хорошо известно и как уже неоднократно заявлялось, Румыния не поддерживает политических, дипломатических, экономических, культурных и вообще никаких отношений с Южной Африкой. Румыния решительно отвергает и осуждает незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, ее неоднократные акты агрессии против независимых африканских государств, особенно против прифронтовых государств, а также политику апартеида, проводимую властями Претории.

В рамках Организации Объединенных Наций Румыния постоянно решительно выступает за принятие эффективных мер, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку уважать право народа Намибии на самоопределение, прекратить свои акты агрессии и свою политику апартеида, которые представляют собой угрозу международному миру. Так, в 1977 году, будучи членом Совета Безопасности, Румыния проголосовала за резолюцию 418 (1977), касающуюся введения эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Румыния также поддержала в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее требования африканских государств расширить экономические санкции против Южной Африки, включив в них прекращение осуществления капиталовложений, предоставления лицензий, любого сотрудничества в производстве вооружений в Южной Африке, любого сотрудничества в ядерной области, а также обязательное эмбарго на поставки нефти этой стране, и строго выполняет резолюции, принятые по этому вопросу.

В то же время Румыния с самого начала проявляла боевую солидарность с борьбой намибийского народа, которую он ведет под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) - единственного и законного представителя народа Намибии, - с тем чтобы положить конец оккупации Намибии Южной Африкой и создать там свою независимую родину, и оказывала ему полную политическую, моральную, дипломатическую и материальную поддержку.

/...

Таким образом, тенденциозные утверждения некоторых информационных агентств, равно как и любые заявления, направленные на то, чтобы указать на так называемое наличие у наемников, состоящих на службе у Южной Африки, некоторых видов оружия румынского производства, находятся в полном и вопиющем противоречии с неизменной и хорошо известной политикой Румынии, которая заключается в отсутствии каких-либо отношений с Южной Африкой и которая неоднократно подтверждалась ее уполномоченными представителями и строго осуществляется всеми органами румынского государства.

Напротив, эта политика неизменно осуществлялась и осуществляется самым последовательным образом в направлении полной поддержки намибийского народа, дружбы и солидарности с независимыми африканскими государствами.